**JAPAN PROGRAM AT CHIBA APPLICATION FORM 2019-2020**

**千葉大学短期交換留学プログラム申請書2019-2020**

Please fill in this application by typing in English or Japanese.

記入は英語または日本語でタイプして下さい。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Which program are you applying for?  申請プログラム | | | | | | | | | | | | Paste your recent  photo of yourself.  Write ①your name  and ②your home  university on the  back of the photo. | | |
| □ | International Liberal Arts Program 国際教養プログラム | | | | | | | | | | |
| □ | Japanese Studies Program 日本研究プログラム | | | | | | | | | | |
| Indicate your proposed period of study at Chiba University.  留学を希望する期間 | | | | | | | | | | | |
| □ | October 2019 〜 August 2020（2019年10月～2020年8月） | | | | | | | | | | |
| □ | October 2019 ～ February 2020（2019年10月～2020年2月） | | | | | | | | | | |
| □ | April 2020 ～ August 2020（2020年4月～2020年8月） | | | | | | | | | | |
| Name  氏名 | | * Name in full shown on your passport.   パスポートのとおりに姓名を記入して下さい。   * Please write your entire name in ”Given Name”, if there is no distinction between Surname and Given Name.   姓名に区別がない人は、全ての名前を「名」に書いてください。 | | | | | | | | | | | | |
| Alphabet  ｱﾙﾌｧﾍﾞｯﾄ | | | Surname  姓 | | | Given name  名 | | | Middle name  ﾐﾄﾞﾙﾈｰﾑ | | | |
|  | | |  | | |  | | | |
| Katakana  ｶﾀｶﾅ | | |  | | |  | | |  | | | |
| Chinese character  漢字  (if applicable) | | |  | | |  | | |  | | | |
| Nationality  国籍 | | |  | | | | | | Gender  性別 | □　男 Male　□　女 Female | | | | |
| Date of birth  生年月日　yyyy/mm/dd | | | | | |  | | | | | | | Age  年齢 |  |
| Mailing address  住所 | | | |  | | | | | | | | | | |
| Email address  メールアドレス | | | |  | | | | | | | | | | |
| Phone number  電話番号 | | | |  | | | | | | | | | | |
| Whom to notify  in case of  emergency  緊急時の連絡先 | | | | Name  氏名 | | |  | | | | | | | |
| Relationship  申請者との関係 | | |  | | | | | | | |
| Email address  メールアドレス | | |  | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Home University在籍大学** | | |
| Country  所在国 |  | |
| Name of institution  大学名 |  | |
| Faculty/Department  学部・学科名 |  | |
| Field of study  専攻分野 |  | |
| Year in college  学年 | □ Second ２年　　□Third ３年  □ Fourth ４年　　□Other その他（　　　　　） | |
| Expected date of graduation if you participate in the J-PAC program.  本プログラムに参加した場合の卒業予定年月日　yyyy/mm | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language Proficiency 言語運用能力** | | | | | | | | | | | | | | | |
| Native/  First language  母語／第一言語 |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Japanese  日本語 | Japanese language proficiency test  日本語能力試験 | | | □ N1　□ N2　□ N3  □ N4　 □N5 | | | | | | □ | | | Passed  合格 | | |
| □ | | | To be taken  受験予定 | | |
| □ | | I have not taken a JLPT ever.  受験したことがない | | | | | | | | | |
| Have you ever learnt Japanese in an institute?  日本語を教育機関で学んだことがありますか？ | | | | | | | | | | | | | | |
| □ | No いいえ | | | | | | | | | | | | | |
| □ | Yes はい   * If yes, please give the details below.   “はい”の場合、具体的に記載してください。 | | | | | | | | | | | | | |
| Name of institution  教育機関名 | | Title of textbook  使用した教科書名 | | | | Hours in total  合計学習時間 | | | | | | | | |
| Hours | |  | | Weeks | | |  | Hours |
| e.g.（例）  Chiba University | | Genki 1 & Genki 2 | | | | 2 | | × | | 60 | | | ＝ | 120 |
|  | |  | | | |  | | × | |  | | | ＝ |  |
|  | |  | | | |  | | × | |  | | | ＝ |  |
|  | |  | | | |  | | × | |  | | | ＝ |  |
| If you have learnt Japanese by other means, describe it below.  他の手段で日本語を学んだ場合は以下に説明してください。 | | | | | | | | | | | | | | |
| Way of learning  学習方法  Ex. Self-Learning  例. 自習 | | | |  | | | | | | | | | | |
| Learning period  学習期間 yyyy/mm | | | |  | | | ～ | | | |  | | | |
| Learning hours in total  合計学習時間数 | | | |  | | | | | | | | | | |
| Contents  学習内容 | | | |  | | | | | | | | | | |
| 【Only applicants for International Liberal Arts Program国際教養プログラム応募者のみ】  English  英語 | □ | Native ／ Bilingual　母語／ バイリンガル | | | | | | | | | | | | | |
| □ | Semi-native ／ Advanced　準母語 ／ 上級 | | | | | | | | | | | | | |
| □ | Pre-advanced　準上級 | | | | | | | | | | | | | |
|  | * **Submit a copy of official TOEFL or IELTS score report**   if your English language proficiency is pre-advanced and your Japanese language proficiency has not reached N2 of JLPT.  英語運用能力が準上級で、日本語能力が日本語能力試験N2レベルに達していない人は**TOEFLまたは IELTSのスコアシートのコピーを提出してください。** | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Learning Experience in Japan 日本での学習経験** | | | | |
| Have you ever studied in Japan?  日本で勉強したことがありますか。 | | | | |
| □ | No いいえ | | | |
| □ | Yes はい   * If yes, please give the details below.   “はい”の場合、具体的に記載してください。 | | | |
| Name of institution  教育機関名 | |  | | |
| Learning period  学習期間 yyyy/mm | |  | ～ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Scholarship 奨学金** | | | | | | | | | | | | |
| * **JASSO scholarship　JASSO奨学金について**   + The scholarship application result will be announced to your home university **by the end of June**. You cannot get a scholarship if you do not receive a scholarship application result.   + **You cannot apply for JASSO scholarship if your study period begins in April.**   + 奨学金の結果は採用者のみに対し、6月末までに在籍大学へ通知します。連絡がない場合、奨学金の支給はありません。   + **4月入学の場合、JASSO奨学金はありません。** | | | | | | | | | | | | |
| **【Only if your study period begins in October.】**  Will you apply for JASSO scholarship?  **【10月入学者のみ】**  JASSO奨学金を希望しますか？ | | | | | | | | | □ | | Yes はい | |
| □ | | No いいえ | |
| **This question is only for those who have answered “Yes” in the above question.**  Will you participate in the J-PAC even if you do not receive the JASSO scholarship?  **上記の質問で、「Yes」と答えた人だけ答えてください。**  JASSO奨学金が得られなくても、私費でJ-PACに参加しますか。 | | | | | | | | | | | | |
| □ | Yes はい | | | | | | □ | No いいえ | | | | |
| Have you applied or will you apply for any scholarships other than the JASSO scholarship?  JASSO以外の奨学金を得る予定がありますか。 | | | | | | | | | | | | |
| □ | | No いいえ | | | | | | | | | | |
| □ | | Yes はい  ※If yes, please specify below.　“はい”の場合、下記に具体的に記載してください。 | | | | | | | | | | |
| Name of scholarship  奨学金名称 | | | | |  | | | | | | | |
| Application  status  申請状況 | | | □ | I have won the above scholarship.  採用決定 | | | | | | | | |
| □ | I have applied for the above scholarship but the result is not yet released.  申請中、結果待ち | | | | | | | | |
| □ | I will apply for the above scholarship.  申請予定 | | | | | | | | |
| The time the result is/ will be announced  結果通知時期 yyyy/mm | | | | | | |  | | |
| Scholarship amount 奨学金額 | | | | | | | | | | | | |
| □ | | The above scholarship is one-time payment.  上記奨学金は一括支払いです。 | | | | Scholarship total amount  奨学金合計額  Ex. $3,500 | | | | | |  |
| □ | | The above scholarship is paid in monthly payments.  上記奨学金は毎月支給されます。 | | | | Scholarship total amount  奨学金合計額  Ex. 500 Euros/month  for 11 months | | | | | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Housing 住居** | | |
| * + J-PAC students can stay at Chiba University accommodation **until the classes end** (February 2019 / late July 2020 or early August 2020) and **need to leave there right after the semester ends.**   + 千葉大学が用意した住居には**授業期間が終わるまで**（2020年2月／2020年7月下旬または8月上旬）住むことができます。**授業期間終了後は、すみやかに退寮してください。** | | |
| □ | I would like to apply for an accommodation that Chiba University offers.  千葉大学が用意する施設に住むことを希望します。 | |
| □ | I do not apply for a dormitory room because I plan to stay at the other place.  別の場所に住むため、入寮を希望しません。 | |
| Intended place of stay  居住予定場所  （If you do not apply for a dormitory room  寮を希望しない場合） | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Health Condition 健康状態** | | |
| Please describe your health condition etc. below or on a separate sheet if there are any points you think we should know.  あなたの健康状態等について、私たちが知っておくべきことがあれば下記または別紙に書いて提出してください。 | | |
| □ | No, I have nothing in particular.  いいえ、特にありません。 | |
| □ | Yes, I have something to let Chiba University know about my health condition etc.  はい、健康状態等について知らせたいことがあります。 | |
|  | （　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | |
| I hereby certify  1）that the information provided above is complete and accurate;  2）that if accepted by the program, I shall abide by the laws of Japan and the rules and regulations of Chiba University.  私は上記記載事項に相違のないことを確認し、本短期留学プログラムに合格した場合は、日本の法律および千葉大学の諸規則を遵守することを誓約します。 | | |
| Signature of applicant  申請者署名 | |  |
| Date (yyyy/mm/dd)  年月日 | |  |

**Plan of Study**

**学習計画書**

Please write in Japanese or English.

日本語または英語で記入すること。

|  |  |
| --- | --- |
| Full Name  氏名 |  |
| Home University  在籍大学名 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Program you are applying for.  申請プログラム |
| □ | International Liberal Arts Program 国際教養プログラム |
| □ | Japanese Studies Program 日本研究プログラム |
| 2. | Why do you wish to apply for the J-PAC program?  How do you think your participation in the J-PAC will enrich your current study and help your future career?  どうしてJ-PACに参加しようと思いましたか。  あなたの専門、将来のキャリアとの関係から応募の動機を書いてください。 |
|  | |
| 3. | Please state the areas of academic interest other than Japanese language alone you wish to study at Chiba University. **Please answer in detail.**  日本語の習得以外に、どのような専門分野に関心がありますか。千葉大学で勉強したい分野について、**詳しく書いてください。** |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| ４. | Specific topic you wish to study at Chiba University (if applicable)  専門指導の希望について   * **This question is only for those who wish to be supervised by a Chiba University professor.**   **専門指導を希望する者のみ記入。** |
| If you are already enrolled in specialized courses at your home university and wish to be supervised by a Chiba University professor in your area, please fill in below. We will enroll you in a faculty that is suitable for you and find an academic advisor in your study area. However, you should note that you may not be able to receive such supervision if there are no professors in your specific area.  すでに在籍大学で専門の研究を始めている学生で、千葉大学において専門の教員から直接指導を受けることを希望する人は以下に記入してください。できるだけ専門分野の指導が受けられるように所属学部や指導教員について配慮します。ただし、千葉大学にその分野の研究者がいない場合など必ずしも希望どおりにならない場合があるので予め承知しておいてください。 |
| Please describe your academic area in detail  専門分野名（できるだけ詳細に） | |
|  | |
| Courses from your academic area which you have been enrolled in so far  上記専門分野でこれまでに受講した科目名 | |
|  | |
| Research topic at Chiba University  千葉大学で学習または研究したいテーマ | |
|  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ５. | The faculty you are affiliated in Chiba University  千葉大学での所属学部について   * **This question is only for those who wish to be enrolled in a faculty other than College of Liberal Arts and Sciences.**   **国際教養学部以外の学部に所属を希望する者のみ記入。** | | |
| J-PAC students will be enrolled in the **College of Liberal Arts and Sciences** (LAS) at Chiba University. If you wish to be enrolled at another faculty for some particular reason, please fill in below.  J-PAC生は千葉大学で**国際教養学部**に所属します。国際教養学部以外の学部に所属したい場合は、以下に記入してください。 | | |
| Faculty you wish to be enrolled in  所属を希望する学部  http://www.chiba-u.ac.jp/e/education/index.html | | |  |
| Reason  理由 | |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| ６. | How do you think your study and experience at Chiba University will be beneficial to you?  留学が終わって帰国したら、千葉大学での勉強をどのように生かしたいと思っていますか。 |
| □ | I will write my graduation thesis based on my study at Chiba University.  千葉大学で勉強したことをもとに、卒業論文をまとめる。 |
| □ | I need my Chiba University credits transferred in order to graduate.  千葉大学で履修した授業の成績を持って帰り、卒業や進級に必要な単位にする。 |
| □ | Others  その他 |
|  | （　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） |
| ７. | What are your plans after graduation?  大学卒業後の予定 |
|  | |

|  |
| --- |
| **J-PAC**  **Letter of Reference**  **(Confidential)** |

Please write in English or Japanese.

After completing this form, please **place it in a sealed envelope marked “Confidential”** and return it to the candidate for inclusion in his / her completed application.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Applicant | |  |
| Referee | Name |  |
| University |  |
| Faculty/ Department |  |
| Title |  |
| E-mail address |  |

|  |
| --- |
| How well, how long, and under what conditions have you known the candidate? |
|  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Top 5% | Top 10% | Top 20% | No opportunity  to observe |
| Intellectual ability |  |  |  |  |
| Motivation and seriousness of purpose |  |  |  |  |
| Ability to plan and execute study objectives |  |  |  |  |
| Future promise in his / her field |  |  |  |  |
| Emotional stability and maturity |  |  |  |  |
| Adaptability to new situations |  |  |  |  |
| Initiative and leadership qualities |  |  |  |  |
| Relationship with peer group |  |  |  |  |

**Please fill in the other side**

|  |  |
| --- | --- |
| The Selection Committee is particularly concerned with the candidate's motivation, character and sense of responsibility, and whether you feel this is an appropriate time for him/her to study in Japan. | |
|  | |
| Signature |  |
| Date  yyyy/mm/dd |  |

Thank you for taking the time to fill in this form.

|  |
| --- |
| **Certificate of Japanese Language Proficiency**  **by a Japanese Language Instructor**  **日本語教員による日本語能力証明書** |

※日本語でご記入ください。

|  |  |
| --- | --- |
| 学生氏名 |  |
| 在籍大学名 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 学生の日本語能力  （日本語能力試験の  基準を目安とした場合） | □　N1レベル　□　N2レベル　□　N3レベル  □　N4レベル　□　N5レベル　□　N5レベル未満 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| １． | 以下の日本語の運用能力について４段階で評価をお願いします。 | | | | |
|  | | １ | ２ | ３ | ４ |
| 問題なく  できる | 大体  できる | 少し  できる | 困　難 |
| 1. ひらがな、カタカナが読めて、簡単な挨拶ができる。 | | □ | □ | □ | □ |
| 1. 日常生活面で適切な日本語を使って行動できる。 | | □ | □ | □ | □ |
| 1. 自分が興味のある一般的な話題で会話を続けることができる。 | | □ | □ | □ | □ |
| 1. 専門分野の基礎的な文献が理解できる。 | | □ | □ | □ | □ |
| 1. 専門分野の講義が理解できる。 | | □ | □ | □ | □ |
| 1. 専門分野のディスカッションに参加できる。 | | □ | □ | □ | □ |
| 1. 専門分野のレポートを書くことができる。 | | □ | □ | □ | □ |

|  |  |
| --- | --- |
| 2. | 学生の日本語能力および学習態度に関するその他の所見 |
|  | |

作成年月日　　　　　　　　　年　　　　　　　　　月　　　　　　　　　　日

記載者所属

職　　　名

氏　　　名

署　　　名